



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

13. märts 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I <i>Resolutsioonid, soovitused ja arvamused</i>	
	ARVAMUSED	
	Euroopa Andmekaitseinspektor	
2012/C 74/01	Euroopa andmekaitseinspektori arvamus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus halduskoostöö kohta aktsiisimaksude valdkonnas	1
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED	
	Euroopa Komisjon	
2012/C 74/02	Teatatud koondumise aktseptering (Toimik COMP/M.6441 – Senoble/Agrial/Senagral JV) ⁽¹⁾	5

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2012/C 74/03	Nõukogu otsus, 28. veebruar 2012, Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametisse nimetamise ja asendamise kohta	6
2012/C 74/04	Nõukogu otsus, 9. märts 2012, Euroopa Kemikaali ameti haldusnõukogu liikme ametisse nimetamise kohta	7

Euroopa Komisjon

2012/C 74/05	Euro vahetuskurss	8
--------------	-------------------------	---

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Parlament

2012/C 74/06	Töölevõtmise teadaanne PE/150/S	9
--------------	---------------------------------------	---

Euroopa Komisjon

2012/C 74/07	Konkursikutse seoses teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi 2012. aasta tööprogrammiga „Inimesed”	10
2012/C 74/08	Keskonna rahastamisvahendi LIFE+ 2012. aasta projektikonkurss	11



I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

ARVAMUSED

EUROOPA ANDMEKAITSEINSPEKTOR

**Euroopa andmekaitseinspektori arvamus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus
halduskoostöö kohta aktsiisimaksude valdkonnas**

(2012/C 74/01)

EUROOPA ANDMEKAITSEINSPEKTOR,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 16,

võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat, eriti selle artikleid 7 ja 8,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 28 lõiget 2,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE ARVAMUSE:

1. SISSEJUHATUS**1.1. Euroopa andmekaitseinspektoriga konsulteerimine**

1. 14. novembril 2011 võttis komisjon vastu nõukogu määruse ettepaneku, mis käsitleb halduskoostööd aktsiisimaksude valdkonnas ⁽³⁾ (edaspidi „ettepanek“).

⁽¹⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

⁽²⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

⁽³⁾ KOM(2011) 730 lõplik.

2. Samal kuupäeval saatis komisjon ettepaneku Euroopa andmekaitseinspektorile. Euroopa andmekaitseinspektor tõlgendab seda teavitust kui taotlust anda nõu liidu institutsioonidele ja organitele vastavalt määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 28 lõikele 2.

3. Enne ettepaneku vastuvõtmist andis komisjon Euroopa andmekaitseinspektorile võimaluse esitada mitteametlikud märkused. Euroopa andmekaitseinspektor on asjade sellise käiguga rahul, kuna see on aidanud parandada teksti andmekaitse seisukohast varajases etapis. Mõnda märkust on ettepanekus arvesse võetud. Euroopa andmekaitseinspektoril on hea meel, et ettepaneku preambulis viidatakse sellele konsultatsioonile.

4. Sellegipoolest sooviks Euroopa andmekaitseinspektor rõhutada teatavaid elemente, mida võiks õigusakti tekstis andmekaitse seisukohast veelgi paremaks muuta.

1.2. Üldine taust

5. Ettepaneku eesmärk on ajakohastada määrust (EÜ) nr 2073/2004. Selles määruses sätestati õigusraamistik riiklike maksuametite halduskoostööks alkoholi, tubaka ja energiatoodete aktsiisimaksude valdkonnas, et võidelda aktsiisipettuste vastu. Määrusega kehtestati siduvad eeskirjad liikmesriikidevahelisele koostööle, seati sisse automaatne ja spon-taanne teabevahetus (lisaks teabevahetusele päringu alusel) ning loodi võimalused riiklikele pädevatele asutustele vastastikuseks teabevahetuseks, eriti elektrooniliste vahendite kaudu. Määruses sätestati ka komisjoniga tehtava koostöö tingimused.

6. Need sätted tuleb läbi vaadata, et võtta arvesse muudatusi, mida kavandatakse aktsiisiga maksustatud toodete liikumise ja jälgimise elektroonilisse kontrollisüsteemi (edaspidi „EMCS“). Lisaks soovitakse ettepanekuga i) ajakohastada määruse keelelist külge; ii) jätta välja sätted, mis ei ole

enam asjakohased, ja muuta teksti struktuur loogilisemaks ning iii) lihtsustada õigusraamistikku, muutes selle tõhusamaks.

7. Selle raames töödeldakse isikuandmeid mitmel eri viisil. Liikmesriigid vahetavad aktsiisikaupadega kauplejate kohta, kes võivad olla nii füüsilised kui ka juriidilised isikud, teavet omavahel, komisjoniga ja ka kolmandate riikidega, ⁽¹⁾ samuti vahetavad nad muud äriteavet lisaks teabele aktsiisialaste õigusaktidega seotud kahtlustatavate või kinnitatud rikkumiste kohta.
8. Käesolevas arvamuses keskendutakse ettepaneku nendele tahkudele, mis mõjutavad andmekaitset.

2. ETTEPANEKU ANALÜÜS

2.1. Viide direktiivile 95/46/EÜ

9. Euroopa andmekaitseinspektoril on hea meel selle üle, et ettepaneku põhjenduses 18 märgitakse sõnaselgelt, et isikuandmete töötlemist komisjonis reguleeritakse määrusega (EÜ) nr 45/2001 ning isikuandmete töötlemist liikmesriikide pädevates asutustes reguleeritakse direktiiviga 95/46/EÜ.
10. Euroopa andmekaitseinspektoril on hea meel ka viite üle riiklike andmekaitse-eeskirjade kohaldatavusele ettepaneku artikli 28 lõikes 4. Siiski tuleks sättes viidata täpsemalt isikuandmete töötlemisele, mitte niivõrd kogu teabe säilitamisele või vahetamisele. Sellist viidet eelistatakse seetõttu, et vastavalt lõigetele 2 ja 3 hõlmab sõna „töötlemine” mis tahes teabega seotud toimingut, seega ka teabe kasutamisega seotud etappe alates kogumisest kuni mis tahes muu edasise kasutamiseni. See on oluline, sest isikuandmete kasutamisel muudel eesmärkidel kui need, mille jaoks neid algselt koguti, tuleb järgida rangeid eeskirju vastavalt direktiivi 95/46/EÜ artiklitele 6 ja 7.

2.2. Vahetatavate andmekatgoriate määratlus

11. Ettepanekus eristatakse kaht liiki teabevahetust: koostöö taotluse korral (II peatükk) ning infovahetus ilma eelneva taotluseta (III peatükk). Euroopa andmekaitseinspektor juhib aga tähelepanu sellele, et määruse tekstis ei ole täpsustatud vahetatava teabe kategooriad. Mõlemal juhul (taotluse korral ja ilma eelneva taotluseta) on sätestatud, et vastastikuse haldusabi dokumentide sisu võtab komisjon vastu rakendusaktide kaudu (artikli 9 lõige 2 ning artikli 16 lõige 3).
12. Euroopa andmekaitseinspektor soovib lisada ettepanekusse pädevate asutuste vahetatavate andmete kategooriate üldkirjelduse, sest see määrab kindlaks määruse oluliste elementide kohaldamise ulatuse. Seda ei saa reguleerida rakendusaktiga.

⁽¹⁾ Kui seda lubab direktiiv 95/46/EÜ, nagu on sätestatud ettepaneku artikli 32 lõikes 1.

13. Lisaks tuleks Euroopa andmekaitseinspektoriga konsulteerida enne selliste rakendusmeetmete vastuvõtmist, mis võivad mõjutada isikuandmete kaitset. Seda kohustust tuleks ettepanekus täpsustada.

2.3. Tundlike andmete töötlemine

14. Ettepaneku eesmärki arvestades on tõenäoline, et töötlemata hakatakse kahtlustatavate petmisjuhtudega seotud andmeid. Euroopa andmekaitseinspektor rõhutab, et kahtlustatavate rikkumistega seotud andmeid tohib töödelda ainult ametiasutuse järelevalve all ⁽²⁾ või järgides õigusaktidega sätestatud erikaitseabinõusid, ⁽³⁾ sest neid andmeid peetakse tundlikeks andmeteks, mida tuleb erilisel kaitsta. Määruse teksti tuleks lisada sellise teabe kasutamise lubamise korral rakendatavad kaitseabinõud (nagu rangemad juurdepääsutingimused, tugevamad kaitsemeetmed, sealhulgas eraelu puutumatusale avaldatava mõju hindamine, turvakava ja korrapärased auditid).
15. Peale selle soovib Euroopa andmekaitseinspektor juhtida tähelepanu asjaolule, et selliste tundlike andmete töötlemisel võib olla vaja küsida eelnevalt luba Euroopa andmekaitseinspektorilt või riiklikelt andmekaitseasutustelt.

2.4. Andmete kvaliteet ja andmesubjektide õigused

16. Ettepanekuga kehtestatakse liikmesriikidele kohustus pidada elektroonilist andmebaasi, mis sisaldab registreid kõikide volitatud laopidajatena või registreeritud kaubasaajate või registreeritud kaubasaatjatena tegutsevate ettevõtjate kohta. Registrites sisalduvat teavet vahetatakse liikmesriikide vahel automaatselt komisjoni hallatava keskregistri kaudu (vt artikli 19 lõige 4).
17. Artikli 19 lõikes 3 nõutakse, et liikmesriigi aktsiisiinfovahetuse keskasutus või infovahetuse asutus tagaks, et riikide registrites olev teave oleks täielik, täpne ja ajakohane. Euroopa andmekaitseinspektoril on selle sätte üle hea meel, sest see on kooskõlas nii direktiivis 95/46/EÜ ⁽⁴⁾ kui ka määruses (EÜ) nr 45/2001 ⁽⁵⁾ sätestatud andmete kvaliteedi põhimõttega.
18. Ettepaneku artiklis 20 selgitatakse, et ettevõtjatel on aktsiisiloha numbrit sisestades õigus kontrollida komisjoni hallatava keskandmebaasi „SEED-on-Europa” avalikult kättesaadavat teavet, mis käsitleb nende loa üksikasju. Samuti on neil õigus lasta loa välja andnud liikmesriigil parandada avalikus teabes ilmnenu mis tahes vigu. Komisjon kohustub edastama sellised parandamisaotlused asjaomasele pädevale asutusele. Juurdepääsuks ettevõtjaid käsitlevale mitteavalikule teabele, millele komisjonil juurdepääs puudub, ja selle parandamiseks peab ettevõtja ka edaspidi pöörduma asjaomase päeva asutuse poole. Euroopa

⁽²⁾ Vt direktiivi 95/46/EÜ artikli 8 lõige 5.

⁽³⁾ Vt direktiivi 95/46/EÜ artikli 8 lõige 5 ja määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 10 lõige 5.

⁽⁴⁾ Vt artikli 6 lõike 1 punkt d.

⁽⁵⁾ Vt artikli 4 lõike 1 punkt d.

andmekaitseinspektoril on hea meel selle üle, et ettepanekus kirjeldatakse ja reguleeritakse sõnaselgelt andmesubjektide õigusi tutvuda nendega seotud isikuandmetega ja neid parandada.

19. Siiski sätestatakse artikli 28 lõike 4 teises lõigus, et liikmesriigid piiravad teabega seotud õigusi ning töötlemistoimingute⁽¹⁾ kättesaadavust ja avalikustamist niivõrd, kuivõrd see on vajalik liikmesriikide ja Euroopa Liidu „oluliste või majanduslike finantshuvide” kaitsmiseks, sealhulgas rahandus-, eelarve ja maksustamise küsimustes⁽²⁾. See tähendab liidu põhiõiguste harta artiklis 8 täpsustatud teatavate oluliste andmekaitse õiguse elementide piiramist. Seadusandja peab selgelt näitama selliste piirangute vajalikkust ja proportsionaalsust. Lisaks tuleb ettepaneku või põhjenduste tekstis täpsustada eriolukorrad, kus selliseid piiranguid on vaja.

2.5. Andmete säilitamine

20. Ettepaneku artikli 21 lõikega 1 kehtestatakse kohustus säilitada ühendusesisest liikumist käsitlevat teavet vähemalt kolme aasta jooksul sõltuvalt pädeva asutuse säilitamispoliitikast, et teavet oleks võimalik kasutada määruses sätestatud menetlusteks.
21. Euroopa andmekaitseinspektoril on hea meel kohustuse üle isikuandmed pärast sätestatud perioodi möödumist kustutada või anonüümseks muuta (vt artikli 21 lõige 2). Siiski tuleks ettepanekus lisaks miinimumperioodi täpsustamisele määrata kindlaks ka maksimaalne aeg, mille jooksul neid andmeid tohib säilitada. Lisaks tuleks vähemalt ettepaneku põhjendustes tõendada ja põhjendada isikuandmete suhtes kehtestatud säilitamisaja vajalikkust.

2.6. Rahvusvaheline andmeedastus

22. Ettepaneku artikli 32 lõikes 1 sätestatakse, et aktsiisilaseid õigusakte ilmselt rikkuvate tehingute korral võib kõnealuse ettepaneku alusel saadud teabe edastada kolmandale riigile, kui on täidetud kõik järgmised tingimused:

— kolmas riik on seaduslikult kohustatud andma taotletud abi kahtlase tehingu kohta tõendite kogumiseks;

— teavet esitanud pädevad asutused on andnud nõusoleku vastavalt riiklikele õigusaktidele;

— see on kooskõlas direktiiviga 95/46/EÜ ja riiklike rahendusõigusaktidega;

⁽¹⁾ Vt direktiivi 95/46/EÜ artikkel 10, artikli 11 lõige 1, artiklid 12 ja 21.

⁽²⁾ Vt direktiivi 95/46/EÜ artikli 13 lõike 1 punkt e.

— andmeid edastatakse samal eesmärgil, mille jaoks neid koguti.

23. Euroopa andmekaitseinspektoril on hea meel selle üle, et viidatakse andmekaitse-eeskirjade kohaldatavusele ning et andmete edastamise ulatust on piiratud konkreetsete tehingutega, mille puhul kahtlustatakse aktsiisilaste õigusaktide rikkumist. Kuna see aga tähendab tundlike andmete töötlemist, peab edastamine olema kooskõlas ka riiklike direktiivi 95/46/EÜ artikli 8 rakendusaktidega (vt punkt 2.3).

24. Euroopa andmekaitseinspektoril on hea meel ka selle üle, et andmeid tohib edastada üksnes samadel eesmärkidel, mille jaoks neid koguti. Siiski tuleks ettepanekus sõnaselgelt määrata kindlaks erieesmärgid, mille jaoks andmeid tohib kolmandatele riikidele edastada, ning kategooriad, millesse kuuluvaid andmeid tohib edastada, ning põhimõtteliselt piirata edastamist aktsiisilaste õigusaktide rikkumise vastu võitlemisega. Samuti tuleks täpsustada, et isikuandmeid tohivad kolmandatele riikidele edastada üksnes riiklikud maksuametid.

25. Euroopa andmekaitseinspektor tuleb ka meelde, et vastavalt direktiivile 95/46/EÜ on edastamine kolmandatele riikidele põhimõtteliselt lubatud üksnes siis, kui andmeid vastuvõttev riik tagab piisava kaitse taseme. Andmete edastamine riikidele, mis ei taga piisavat kaitset, on põhjendatud üksnes juhul, kui kehtib mõni direktiivi 95/46/EÜ artiklis 26 sätestatud erand, näiteks kui edastamine on vajalik või seaduslikult nõutav olulise avaliku huvi kaitsmiseks⁽³⁾. Seda erandit tohib kasutada üksnes juhul, kui edastamine on ELi liikmesriigi ametiasutuste huvides, mitte üksnes adressaadist riigi huvides⁽⁴⁾. Igal juhul tuleks erandeid kasutada üksikjuhtumipõhiselt, mis tähendab, et avaliku huvi põhjal tehtava erandi alusel ei tohi toimuda massilist või süstemaatilist andmete edastamist.

26. Peale selle peaks kolmanda riigi juriidiline kohustus hõlmama erikaitseabinõusid seoses eraelu puutumatuse ja isikuandmete kaitsmise ning andmesubjektide õiguste kasutamisega.

3. JÄRELDUS

27. Euroopa andmekaitseinspektoril on hea meel, et ettepanekus on konkreetselt viidatud direktiivi 95/46/EÜ ja määruse (EÜ) nr 45/2001 kohaldatavusele määruses sisalduvate isikuandmete töötlemistoimingute suhtes. Ta soovib seda viidet täpsustada.

⁽³⁾ Direktiivi 95/46/EÜ põhjenduse 58 kohaselt hõlmab see erand edastamist maksu- või tolliametite vahel.

⁽⁴⁾ Vt ka artikli 29 tööühma 25. novembri 2005. aasta töödokument, mis käsitleb 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ artikli 26 lõike 1 ühist tõlgendamist (WP114); kättesaadav aadressil http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_et.pdf

28. Euroopa andmekaitseinspektor soovib teksti parandamiseks andmekaitse seisukohast järgmist:

- ettepanekus tuleks sätestada pädevate asutuste vahetatavate andmete kategooriad;
- Euroopa andmekaitseinspektor ootab, et temaga konsulteeritaks isikuandmete kaitsega seotud rakendusmeetmete osas;
- määruse teksti tuleks lisada võimalike petmisjuhtudega seotud teabe kasutamise lubamise korral rakendatavad kaitseabinõud;
- seadusandja peab selgelt tõendama teabe ja juurdepääsuga seotud õigustele kehtestatud piirangute vajalikkust ja proportsionaalsust. Lisaks tuleb ettepaneku või põhjenduste tekstis täpsustada eriolukorrad, kus selliseid piiranguid on vaja;

— määruses tuleks täpsustada ühendusesisest liikumist käsitleva teabe maksimaalne säilitamisaeg;

— säilitamisaega tuleks preambulis põhjendada;

— kahtlaste tehingutega seotud andmete rahvusvahelisel edastamisel tuleb tagada kooskõla direktiivi 95/46/EÜ artiklitega 8 ja 26 ning nende reguleerimisalaga, täpsustada tuleb edastaja identiteet ja edastamise eesmärk.

Brüssel, 27. jaanuar 2012

Euroopa andmekaitseinspektori asetäitja
Giovanni BUTTARELLI

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.6441 – Senoble/Agrial/Senagral JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2012/C 74/02)

20. veebruaril 2012 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult prantsuse keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbril 32012M6441 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

28. veebruar 2012,

Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametisse nimetamise ja asendamise kohta

(2012/C 74/03)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta, eelkõige selle artiklit 4 ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni poolt nõukogule esitatud kandidatuuri töötajate esindajate kategoorias

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu nimetas oma 14. septembri 2009. aasta otsusega ⁽²⁾ ametisse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmed ajavahemikuks 18. septembrist 2009 kuni 17. septembrini 2012.

(2) Keskuse haldusnõukogu töötajate esindajate kategoorias on vabanenud liikmekoht seoses Luz Blanca COSIO ALMEIDA tagasiastumisega,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmeks järelejäänud ametiajaks kuni 17. septembrini 2012 järgmine isik:

TÖÖTAJATE ORGANISATSIOONIDE ESINDAJAD:

HISPAANIA Fernando PUIG-SAMPER
Ühingusekretär
Kutseõppe eest vastutav isik ametiühingus CCOO

Brüssel, 28. veebruar 2012

*Nõukogu nimel**eesistuja*

N. WAMMEN

⁽¹⁾ EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 226, 19.9.2009, lk 2.

NÕUKOGU OTSUS,**9. märts 2012,****Euroopa Kemikaali ameti haldusnõukogu liikme ametisse nimetamise kohta**

(2012/C 74/04)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaali amet, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 79,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1907/2006 artiklis 79 sätestatakse, et nõukogu nimetab Euroopa Kemikaali ameti haldusnõukogu (edaspidi „haldusnõukogu”) liikmetena ametisse ühe esindaja igast liikmesriigist.
- (2) Nõukogu nimetas 17. mai 2011. aasta otsusega ⁽²⁾ ametisse 15 haldusnõukogu liiget, sealhulgas ühe Portugalist pärit liikme.
- (3) Portugali valitsus on teatanud nõukogule oma kavatsusest asendada Portugali esindaja haldusnõukogus ning

esitanud uue esindaja kandidaadi, kes tuleks ametisse nimetada ajavahemikuks kuni 31. maini 2015,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Kemikaali ameti haldusnõukogu liikmeks nimetatakse Mário GRÁCIO asemele 9. juulil 1963. aastal sündinud Portugali kodanik Paulo Guilherme DA SILVA LEMOS ajavahemikuks 15. märtsist 2012 kuni 31. maini 2015.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 9. märts 2012

*Nõukogu nimel**eesistuja*

I. AUKEN

⁽¹⁾ ELT L 396, 30.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 151, 21.5.2011, lk 1.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

12. märts 2012

(2012/C 74/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3119	AUD	Austraalia dollar	1,2498
JPY	Jaapani jeen	107,79	CAD	Kanada dollar	1,3026
DKK	Taani kroon	7,4348	HKD	Hongkongi dollar	10,1784
GBP	Inglise nael	0,83920	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6092
SEK	Rootsi kroon	8,9312	SGD	Singapuri dollar	1,6551
CHF	Šveitsi frank	1,2056	KRW	Korea won	1 474,62
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,9555
NOK	Norra kroon	7,4795	CNY	Hiina jüaan	8,3013
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5475
CZK	Tšehhi kroon	24,563	IDR	Indoneesia ruupia	12 010,83
HUF	Ungari forint	293,48	MYR	Malaisia ringit	3,9796
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	55,911
LVL	Läti latt	0,6966	RUB	Vene rubla	38,8450
PLN	Poola zlott	4,1095	THB	Tai baht	40,210
RON	Rumeenia leu	4,3553	BRL	Brasiilia reaal	2,3745
TRY	Türgi liir	2,3585	MXN	Mehhiko peeso	16,6480
			INR	India ruupia	65,5750

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA PARLAMENT

Töölevõtmise teadaanne PE/150/S*(2012/C 74/06)*

Euroopa Parlament korraldab järgmise valikumenetluse:

PE/150/S – Üksuse juhataja (AD 9) – Euroopa Parlamendi Budapesti infobüroo

Osalemise tingimuseks on Euroopa Liidu liikmesriigis ametlikult tunnustatud diplomiga kinnitatud ja täismahus õppekavale vastav kõrgharidus.

Kandidaadil peab dokumentide esitamise tähtajaks ja pärast nimetatud diplomi omandamist olema vähemalt kümne aasta pikkune töökogemus, mis vastab ametiülesannete sisule ja millest kolm aastat on juhtimisalane kogemus.

Käesolev tööpakkumise kuulutus avaldatakse ainult ungari keeles. Terviktekst on kättesaadav *Euroopa Liidu Teatajas* C 74 A ungari keeles.

EUROOPA KOMISJON

Konkursikutse seoses teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi 2012. aasta tööprogrammiga „Inimesed”

(2012/C 74/07)

Teatatakse konkursikutsest seoses Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) 2012. aasta tööprogrammiga „Inimesed”.

Taotlusi oodatakse seoses järgmiste konkurssidega. Konkursside tähtajad ja eelarved esitatakse konkursikutsete tekstis, mis avaldatakse Euroopa Komisjoni sellekohasel veebisaidil.

Eriprogramm „Inimesed”:

Konkursikutse nimetus	Konkursikutse tunnus
Euroopa-sisesed stipendiumid	FP7-PEOPLE-2012-IEF
Euroopasse suunatud rahvusvahelised stipendiumid	FP7-PEOPLE-2012-IIF
Euroopast välja suunatud rahvusvahelised stipendiumid	FP7-PEOPLE-2012-IOF

Kõnealune konkursikutse on seotud komisjoni 19. juuli 2011. aasta otsusega K(2011) 5033 vastu võetud 2012. aasta tööprogrammiga.

Konkursside eeskirjad, tööprogrammid ja taotluste esitamise juhised on kättesaadavad Euroopa Komisjoni sellekohasel veebisaidil.

Keskkonna rahastamisvahendi LIFE+ 2012. aasta projektikonkurss

(2012/C 74/08)

Komisjon kutsub Euroopa Liidus asutatud üksuseid üles esitama ettepanekuid keskkonna rahastamisvahendi LIFE+ 2012. aasta projektikonkursi jaoks.

Taotlused

Taotluste esitamise juhendi koos üksikasjalike selgitustega abikõlblikkuse ja menetluste kohta saab komisjoni veebisaidilt järgmisel aadressil:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Ettepanekud tuleks vormistada ja esitada üksnes veebipõhise taotluste esitamise vahendi eProposal abil. eProposal-rakenduse link teatatakse ettenähtud ajal eespool nimetatud veebisaidi kaudu.

Abisaajad

Taotlusi saavad esitada Euroopa Liidu liikmesriikides registreeritud üksused, kui nad on avalik-õiguslikud või eraõiguslikud organisatsioonid, ettevõtjad ja institutsioonid.

Käesoleva teatega on hõlmatud järgmised teemad:

1. LIFE+ loodus ja bioloogiline mitmekesisus

Peamine eesmärk: kaitsta, säilitada, taastada ja seirata looduslikke süsteeme, looduslikke elupaiku ning looduslikku taimestikku ja loomastikku ning aidata kaasa nende toimimisele, et peatada bioloogilise mitmekesisuse, sealhulgas geneetiliste ressursside mitmekesisuse vähenemine ELis.

2. LIFE+ keskkonnapoliitika ja -juhtimine

Peamised eesmärgid

- **Kliimamuutus:** kasvuhoonegaaside kontsentratsiooni stabiliseerimine tasemel, mis hoiab ära globaalse soojenemise üle 2 °C.
- **Vesi:** soodustada vee kvaliteedi parandamist, kujundades hea ökoloogilise seisundi saavutamiseks välja kulutõhusad meetmed, eesmärgiga töötada välja direktiivi 2000/60/EÜ (vee raamdirektiiv) kohased vesikonna majandamise kavad.
- **Õhk:** saavutada õhu kvaliteedi tase, mis ei põhjusta märkimisväärseid negatiivseid mõjusid ega riske inimtervisele ega keskkonnale.
- **Pinnas:** mullakaitse ja mulla säästva kasutamise tagamine mulla funktsioonide säilitamise, mulla ohtude vältimise, nende mõjude pehmendamise ja degradeerunud muldade taastamise teel.
- **Linnakeskkond:** aidata kaasa Euroopa linnapiirkondade keskkonnategevuse tulemuslikkuse parandamisele.
- **Müra:** aidata kaasa keskkonnamüra vähendamise meetmete väljakujundamisele ja rakendamisele.
- **Kemikaalid:** parandada 2020. aastaks keskkonna ja tervise kaitset kemikaalide põhjustatud ohtude eest, rakendades kemikaalide alaseid õigusakte, eriti määrust (EÜ) nr 1907/2006 (REACH) ja pestitsiidide säästva kasutamise teemastrateegiat.
- **Keskkond ja tervis:** töötada välja teabebaas keskkonna- ja tervise poliitika jaoks (keskkonna ja tervise tegevuskava).
- **Loodusvarad ja jäätmed:** töötada välja meetmed loodusvarade ja jäätmete säästvaks haldamiseks ja kasutamiseks ning rakendada neid meetmeid, parandada toodete keskkonnasäästlikkust, säästvaid tootmis- ja tarbimismudeleid, jäätmetekke vältimist, jäätmete taaskasutamist ja ringlussevõttu; aidata kaasa jäätmete vältimise ja taaskasutamise temaatilise strateegia tõhusale rakendamisele.

- **Metsad:** tagada eelkõige läbi ELi koordineeriva võrgustiku konkreetne ja ulatuslik alus metsadega seotud meetmetest teavitamiseks seoses kliimamuutusega (mõju metsa ökosüsteemidele, leevendamine, asendusefektid), bioloogilise mitmekesisusega (algteave ja kaitsealused metsaalad), metsatulekahjudega, metsade olukorra ja metsa kaitsefunktsioonidega (vesi, muld ja infrastruktuur) ning aidata kaasa metsade kaitsmisele tulekahjude vastu.
- **Innovatsioon:** aidata kaasa keskkonnatehnoloogia tegevuskava rakendamist toetavate innovaatiliste poliitiliste lähenemisviiside, tehnoloogia, meetodite ja vahendite arendamisele ja tutvustamisele.
- **Üldine strateegia:** soodustada ELi keskkonnaalaste õigusaktide tõhusat rakendamist ja jõustamist ning parandada keskkonnapoliitika aluseks olevaid teadmisi; parandada väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete keskkonnategevuse tulemuslikkust.

3. LIFE+ teave ja teabevahetus

Peamine eesmärk: jagada teavet ja suurendada teadlikkust keskkonnaküsimustes, kaasa arvatud metsatulekahjude vältimine, ja toetada selliseid kaasnevaid meetmeid nagu teabekampaaniad ja teabevahetusmeetmed, konverentsid ja koolitused, kaasa arvatud metsatulekahjude vältimisega seotud koolitus.

ELi kaasrahastamise määrad

1. LIFE+ looduse ja bioloogilise mitmekesisuse projektid

- ELi rahalise toetuse määr on kuni 50 % abikõlblikest kuludest.
- Projektide puhul, mis on suunatud linnukaitsedirektiivi või looduslike elupaikade direktiiviga määratletud prioriteetsetele elupaikadele või liikidele, kohaldatakse erandkorras kuni 75 %-list kaasrahastamise määra.

2. LIFE+ keskkonnapoliitika ja -juhtimine

- ELi rahalise toetuse määr on kuni 50 % abikõlblikest kuludest.

3. LIFE+ teave ja teabevahetus

- ELi rahalise toetuse määr on kuni 50 % abikõlblikest kuludest.

Tähtaeg

Projektiettepanekud valideeritakse ja esitatakse eProposal-rakenduse kaudu riigi pädevale asutusele hiljemalt **26. septembriks 2012** kell 23.59 Brüsseli aja järgi. Projektiettepanekud saadetakse eProposal-rakenduse kaudu edasi selle liikmesriigi pädevale asutusele, milles toetuse saaja on registreeritud. Seejärel esitab riigi pädev asutus ettepanekud eProposal-rakenduse kaudu komisjonile hiljemalt **2. oktoobriks 2012** kell 23.59 Brüsseli aja järgi.

Kasutatav eelarve

Kõigi rahastamisvahendi LIFE+ projektides ettenähtud meetmete teostamiseks 2012. aastal antavate toetuste üldsumma on 276 710 000 eurot. Vähemalt 50 % nimetatud summast eraldatakse looduskaitset ja bioloogilist mitmekesisust edendavatele meetmetele.

Soovituslikud rahalised eraldised liikmesriikidele on 2012. aastal järgmised:

Liikmesriik	Eraldis 2012. a (eurodes)	Liikmesriik	Eraldis 2012. a (eurodes)	Liikmesriik	Eraldis 2012. a (eurodes)
AT	5 353 492	DE	31 356 448	HU	7 135 251
BE	5 762 614	EE	3 639 225	IE	4 212 612
BG	9 173 428	ES	27 219 926	IT	24 324 882
CY	2 681 299	FI	7 356 827	LT	3 038 780
CZ	5 900 374	FR	27 975 307	LU	3 021 649
DK	4 782 488	GR	9 814 377	LV	2 660 198

Liikmesriik	Eraldis 2012. a (eurodes)	Liikmesriik	Eraldis 2012. a (eurodes)	Liikmesriik	Eraldis 2012. a (eurodes)
MT	2 614 074	PT	7 391 578	SI	5 598 674
NL	8 489 636	RO	11 669 142	SK	6 365 639
PL	18 379 918	SE	9 143 758	UK	21 648 405
				Kokku	276 710 000

Lisateave

Lisateave taotluse koostamise juhendi ja taotlusvormide kohta on esitatud LIFE'i veebisaidil

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Võib pöörduda ka asjaomaste asutuste poole liikmesriikides

<http://ec.europa.eu/environment/life/contact/nationalcontact/index.htm>

Konkursikutse – ETTEVÕTLUSE PEADIREKTORAAT, nr 30-G-ENT-CIP-12-E-N01C051**Programm Erasmus noortele ettevõtjatele**

(2012/C 74/09)

1. Eesmärgid ja kirjeldus

Käesoleva konkursikutse eesmärk on aidata osalevate riikide (¹) uutel ettevõtjatel rikastada oma kogemusi, õppida ja luua võrgustikke, veetes teatava aja kogenud ettevõtjate juures nende juhitud ettevõtetes teistes osalevates riikides. Programmi üldine eesmärk on toetada osalevate riikide uute alustavate ettevõtjate ning äsja asutatud mikro- ja väikeettevõtete ettevõtlusvaimu, rahvusvaheliseks muutumist ja konkurentsivõimet. Meetme sihtrühmaks on eelkõige ettevõtlusega alustada soovijad ja äsja alustanud ettevõtjad.

Konkursikutsega toetatakse selliste kohalike programmi haldavate organisatsioonide meetmeid, kes aitavad kaasa noorte ettevõtjate liikuvuse parandamisele.

2. Abikõlblikud taotlejad

Konkursil võivad osaleda kõik ettevõtluse toetamise valdkonnas tegutsevad avalik-õiguslikud ja eraõiguslikud asutused. Eelkõige on silmas peetud järgmisi asutusi:

- majanduse, ettevõtluse ja ettevõtlustoetuste eest vastutavad või sarnaste küsimustega tegelevad avalik-õiguslikud asutused;
- kaubandus- ja tööstuskojad, käsitöökojad või sarnased organisatsioonid;
- ettevõtlust toetavad organisatsioonid ja ettevõtlusinkubaatorid;
- ettevõtete ühendused ja ettevõtluse toetamise võrgustikud;
- ettevõtluse toetusteenuseid pakkuvad avalik-õiguslikud ja eraõiguslikud asutused.

Taotlejad võivad taotluse esitada üksinda või konsortsiumina (partnerlus). Konsortsium peab koosnema vähemalt kahest iseseisvast juriidilisest isikust, kes pärinevad ühest või mitmest osalevast riigist.

Taotlejad peavad olema asutatud ühes osalevatest riikidest (vt eespool joonealuses märkuses esitatud loetelu).

3. Projekti eelarve ja kestus

Projektide kaasfinantseerimiseks on sihtotstarbeliselt eraldatud kokku 3 100 000 eurot. Komisjoni rahaline toetus ei või ületada 90 % üksiku projekti abikõlblike kulutuste kogusummast.

Ühegi toetuse suurus ei või ületada 180 000 eurot partnerluse puhul ja 150 000 eurot individuaalsete taotluste puhul. Projektide maksimaalne kestus on 24 kuud.

Tegevuse kavandatud algusaeg: 1. veebruar 2013.

4. Tähtaeg

Taotlused tuleb komisjonile esitada hiljemalt **31. maiks 2012.**

(¹) ELi liikmesriigid, Liechtenstein, Norra, kandidaatriigid (Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik, Island, Montenegro ja Türgi), ning Albaania, Iisrael ja Serbia (osalejad konkurentsivõime- ja innovatsiooniprogrammis).

5. Lisateave

Konkursikutse täistekst ja taotlusvormid on kättesaadavad veebilehel

http://ec.europa.eu/enterprise/contracts-grants/calls-for-proposals/index_en.htm

Taotlused peavad vastama konkursikutse terviktekstis sätestatud tingimustele ning nende esitamiseks tuleb kasutada ettenähtud elektroonilist vahendit ja vorme.

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade kohustuste kohta, mis on pakutud seoses Hiina Rahvabariigist pärit sidrunhappe importi käsitleva dumpinguvastase menetlusega – äriühingu aadressi muutus

(2012/C 74/10)

Hiina Rahvabariigist pärit sidrunhappe importi käsitleva menetluse raames pakutud kohustused kiideti heaks komisjoni otsusega 2008/899/EÜ⁽¹⁾.

RZBC Imp. & Exp., Hiina Rahvabariigis asuv müügiäriühing, mis on seotud tootjaga RZBC Co. Ltd ja RZBC (Juxian) Co. Ltd, kelle kohustus võeti vastu otsusega 2008/899/EÜ, on teatanud komisjonile, et alates 26. novembrist 2010 on äriühingu aadress muutunud ja on nüüd No 66, Lvzhou South Road, Rizhao (Liangyou Grand View Hotel, 22nd Floor, Building A), Shandongi provints, Hiina Rahvabariik.

Äriühing väitis, et nimemuutus ei mõjuta tema õigust kohustuste tingimustele, mida kõnealuse äriühingu suhtes kohaldatakse selle eelmise aadressi puhul.

Komisjon on esitatud teabe läbi vaadanud ja jõudnud järeldusele, et aadressimuutus ei mõjuta mingil moel otsuse 2008/899/EÜ järeldusi. Seetõttu tuleb otsuse 2008/899/EÜ artiklis 1 esitatud viiteid äriühingule

RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd — No 9, Xinghai West Road, Rizhao, Shandongi provints

lugeda järgmiselt:

RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd — No 66, Lvzhou South Road, Rizhao (Liangyou Grand View Hotel, 22nd Floor, Building A), Shandongi provints.

Varem äriühingu RZBC Co., Ltd — No 9, Xinghai West Road, Rizhao, Shandongi provints, toodetud toodetele antud TARICi lisakoodi A926, mille müüja on seotud müügiäriühing RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd — No 9 Xinghai West Road, Rizhao, Shandongi provints, kohaldatakse nüüd toodete suhtes, mille on tootnud RZBC Co., Ltd — No 9 Xinghai West Road, Rizhao, Shandongi provints, ja mille müüja on seotud müügiäriühing RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd — No 66 Lvzhou South Road, Rizhao (Liangyou Grand View Hotel, 22nd Floor, Building A), Shandongi provints.

Varem äriühingu RZBC (Juxian) Co., Ltd — West Wing, Chengyang North Road, Ju County, Rizhao, Shandongi provints, toodetud toodetele antud TARICi lisakoodi A927, mille müüja on seotud müügiäriühing RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd — No 9 Xinghai West Road, Rizhao, Shandong Province, kohaldatakse nüüd toodete suhtes, mille on tootnud RZBC (Juxian) Co., Ltd — West Wing, Chengyang North Road, Ju County, Rizhao, Shandongi provints, ja mille müüja on seotud müügiäriühing RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd — No 66, Lvzhou South Road, Rizhao (Liangyou Grand View Hotel, 22nd Floor, Building A), Shandongi provints.

(1) ELT L 323, 3.12.2008, lk 62.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.6314 – Telefónica UK/Vodafone UK/Everything Everywhere/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 74/11)

1. 6. märtsil 2012 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames kontserni Telefónica Group kuuluv Ühendkuningriigi ettevõtja Telefónica UK Limited („Telefónica UK”), kontserni Vodafone Group Plc kuuluv Ühendkuningriigi ettevõtja Vodafone UK Limited („Vodafone UK”) ning ettevõtjate France Télécom ja Deutsche Telekom ühiskontrolli all olev ettevõtja Everything Everywhere Limited („EE”) omandavad täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses Ühendkuningriigi ettevõtja JVCo üle ühissetvõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Telefónica UK: tava- ja mobiiltelefonisideteenuste pakkumine Ühendkuningriigis;
- Vodafone UK: mobiilsideteenuste kasutamine ja telekommunikatsiooniteenuste (mobiilühendus, sõnumite edastamine, andme- ja sisuteenused, sõnumite edastamine raadio teel ja lisaväärtusega võrguteenused) pakkumine Ühendkuningriigis;
- EE: tava- ja mobiiltelefonisideteenuste pakkumine Ühendkuningriigis;
- JVCo: ettevõtjatele mitmesuguste m-kaubandusteenuste pakkumine, nagu digitaalturundusteened, mobiil- ja veebitehinguteenused ning nendega seotud andmeanalüüsiteened.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6314 – Telefónica UK/Vodafone UK/Everything Everywhere/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

2012/C 74/09	Konkursikutse – ETTEVÕTLUSE PEADIREKTORAAT, nr 30-G-ENT-CIP-12-E-N01C051 – Programm Erasmus noortele ettevõtjatele	14
--------------	--	----

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2012/C 74/10	Teade kohustuste kohta, mis on pakutud seoses Hiina Rahvavabariigist pärit sidrunhappe importi käsitleva dumpinguvastase menetlusega – äriühingu aadressi muutus	16
--------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2012/C 74/11	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6314 – Telefónica UK/Vodafone UK/Everything Everywhere/JV) ⁽¹⁾	17
--------------	---	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

